

ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО

Наукові записки

СЕРІЯ: ФІЛОЛОГІЯ

6 2003

ББК 81.2 Ук - 923
УДК 80 (477.44)

В 48

«Наукові записки» Вінницького державного педагогічного університету ім.
Михайла Коцюбинського: Збірник наукових праць. Серія: Філологія. 2003.
Випуск 6. Відп. ред. Н.Л. Іваницька. – Вінниця: Вид-во Вінницького держ. пед.
ун-ту, 2003. – 492 с.

Затверджено як фахове видання постановою президії ВАК України від
09.06.1999 р. № 1 – 05/7

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Іваницька Ніна Лаврентіївна – доктор філологічних наук, професор (головний редактор);
Дудик Петро Семенович – доктор філологічних наук, професор;
Городенська Катерина Григорівна – доктор філологічних наук, професор;
Шульжук Каленик Федорович – доктор філологічних наук, професор;
Рибніцев Іван Васильович – доктор філологічних наук, професор;
Бевз Тамара Олексіївна – кандидат філологічних наук, доцент;
Дацюк Іван Ілліч – кандидат філологічних наук, професор
Костюк Алла Валентинівна – кандидат філологічних наук, доцент
Павликівська Наталя Михайлівна – кандидат філологічних наук, доцент;
Павлушенко Ольга Андріївна – кандидат філологічних наук, доцент;
Слободинська Тамара Степанівна – кандидат філологічних наук, доцент;
Супрун Людмила Вікторівна – кандидат філологічних наук, доцент;
Белінська Ольга Омелянівна – кандидат філологічних наук, доцент;
Сурайкіна Неля Володимирівна – кандидат філологічних наук, доцент;
Борох Людмила Іванівна – кандидат філологічних наук, доцент;
Денисик Любов Миколаївна – кандидат філологічних наук, доцент;
Боюн Ангеліна Михайлівна – кандидат філологічних наук, доцент.

✉ Україна, м. Вінниця, вул. Острозького, 31

☎ 26-51-32 (2-60)

Друкується за ухвалою вченої ради Вінницького державного педагогічного
університету імені Михайла Коцюбинського (протокол № 4 від 24.12. 2003 р.)

За точність і грамотність публікацій відповідають автори

ISBN 5-8278-0049-6

разности установившегося подчѣта того, что в этих схемах формально не представлено и под-
 значную бывают вариативны, либо подтекст «свёрнутой» мысли может оказаться многозначным).
 Очень своевременным и требующим дальнейшего развития нам представляется утверждение, что
 лексико-синтаксические средства обогащают, а иногда замещают возможность выражения грамма-
 тических значений. Идёт живой процесс взаимодействия лексики и грамматики. Это взаимодей-
 ствие создаёт всё новые синонимические ресурсы, из которых говорящий – пишущий, в соответ-
 ствии с коммуникативными намерениями, избирает либо более строгие в смысле грамматиче-
 ских характеристик конструкции, либо более выразительные, экспрессивно-лаконичные, может
 быть, с неэксплицированными ... значениями» [Золотова, 1998: 187].
 Считаю, что наиболее полезным на данном этапе стало бы подробное и кропотливое ис-
 следование материала, который авторы упомянутой выше «Коммуникативной грамматики рус-
 ского языка» назвали скромно «неохваченным», предложив весьма «продуктивные принципы и
 методы анализа» [Там же: 206] коммуникативных синтаксических единиц, – на этот раз без на-
 стойчивого и механистического распределения последних по группам с определённым строгим
 набором схем и моделей, отказавшись от абстрактных формальных критериев подсчёта того,
 что в этих схемах есть и чего в них нет. Это касается и проблем неполного предложения. Имен-
 ными тщательного, подробного компонентного анализа высказывания) может оказаться се-
 годня наиболее рациональным и результативным.

РЕЗЮМЕ

У статті аналізується проблема доцільності застосування традиційних критеріїв
 виділення неповних та еліптичних речень у російському синтаксисі, обґрунтовується думка про
 перехід від практики формалістичного підрахунку відсутніх у структурі предикативної
 одиниці членів / компонентів висловлювання до семантико-змістовного підходу у вирішенні
 проблем неповноти.

The article deals with the problem of advisability of marking out complete and elliptical sen-
 tences and differentiating them in language and speech.

ЛИТЕРАТУРА

1. Барто А.Л. Стихи детям. – М.: Детская литература, 1983. – 638 с.
2. Золотова Г.А., Овипенко Н.К., Сидорова М.Ю. – Коммуникативная грамматика русского языка. – М.:
 МГУ, 1998. – 528 с.
3. Маршак С.Я. Произведения для детей: В 2 т. – М.: Детская литература, 1990. – Т. 1 – 387 с.
4. Попова З.Д. Структурная схема простого предложения и позиционная схема высказывания как разные
 уровни синтаксического анализа // Словарь. Грамматика. Текст: Сб. статей. – М.: РАН, 1996. – С. 255-268.
5. Сиротинина О.Б. Лекции по синтаксису русского языка: Учеб. пособие для филологических специаль-
 ностей ун-тов. – М.: Высш. школа, 1980. – 141 с.
6. Современный русский язык: Учеб. для филол. спец. ун-тов / Под общ. ред. В.А. Белошапковой. – М.:
 Высш. школа, 1989. – 800 с.
7. Сквородников А.П. Эллипсис как стилистическое явление современного русского языка. – Красно-
 ярск, 1978. – 92 с.
8. Чуковский К.И. Стихотворения. – М.: Детская литература, 1979. – 163 с.

Юрий Старовойт (Винница)

СПЕЦИФИКА АБЗАЦНОЙ ПАРЦЕЛЛЯЦИИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

При проведении научных исследований могут возникать ситуации, в которых онтологи-
 ческий и гносеологический аспекты рассмотрения материала вступают в противоречие, что вы-
 зывает ученых пересматривать, казалось бы, хорошо знакомые и привычные факты вместе с
 выработанными позициями. Одной из таких проблем в языкознании является

Розділ VI. Проблеми парцелляції
 парцелляція предложений, которая уже в течение... ставляет лин-
 гвистов совершенствовать концепции, отражающие различия между виртуальной сущностью и
 актуальной формой манифестации в речи синтаксических единиц. Накопленный за это время
 материал позволил исследователям (Ю.В.Ванникову, Г.Н.Рыбаковой, В.И.Зельцеру,
 Е.А.Иванчиковой, М.А.Авласевич, А.П.Сквородникову, Е.В.Литвиненко и м. др.) провести де-
 тальный анализ этого явления, определить его лингвистический статус. Расчленение в речевом
 потоке единой грамматической структуры предложения на несколько просодически самостоя-
 тельных высказываний стало осознаваться как стилистически окрашенное средство письменной
 речи, как прием экспрессивного синтаксиса, прошедший все этапы инвентаризации на пути к
 своему месту в системе кодифицированного литературного языка. Функционально прием пар-
 целляции используется для облегчения восприятия громоздких конструкций, имитации разго-
 ворной речи в художественной и публицистической литературе, структурного оформления
 строф в стихотворной речи, а также для выделения наиболее значимых в информативном от-
 ношении компонентов предложения.

Наше внимание будет сосредоточено исключительно на тех случаях расчленения струк-
 туры предложения, когда образовавшиеся высказывания располагаются в разных абзацах, по-
 скольку при всей обширности лингвистической литературы (АП) не подвергалась специальному
 рассмотрению. Было принято считать, что вынесение парцеллята в новый абзац способствует
 лишь большей его просодической и синтаксической самостоятельности. Со стилистических по-
 зиций АП рассматривалась как исключительная особенность некоторых авторов, как своеоб-
 разный графический окказионализм, не требующий детального изучения.

Проведенные нами наблюдения над использованием экспрессивных конструкций в раз-
 личных текстах позволяют выделить АП как особую разновидность приема парцелляции, спе-
 цифика которой состоит в том, что помимо усиления грамматической структуры при-
 менение красной строки при этом зачастую изменяет синтаксическую и композиционную плоско-
 кость речевого отрезка, а в ряде случаев позволяет расширить репертуар подпадающих парцел-
 ляции предикативных и полипредикативных единиц. При этом наблюдается действие принципа
 асимметрии языкового знака, согласно которому обозначающее стремится расширить свои
 функции, а обозначаемое стремится к тому, чтобы выразить себя новыми средствами [Каршев-
 ский, 1965]. В настоящее время есть все основания считать АП не случайным окказионализмом,
 а регулярным проявлением данного приема. Будучи поначалу характерным элементом очерков
 и сказок В.Дорошевича, эта разновидность парцелляции в дальнейшем стала неотъемлемой
 стилиевой чертой произведений таких известных деятелей русской культуры, как В.Шкловский
 и С.Эйзенштейн, В.Розанов и Ю.Тынянов. АП часто встречается в текстах А.Солженицына,
 С.Дурьлина, М.Вершвовского, Ю.Крелина, Л.Лациса, О.Лукьянченко, А.Окулова и др. Область
 применения АП очерчивается жанрами, стилиевой доминантой которых является стремление к
 убеждающему воздействию. Применение абзацного отступа при проведении парцелляции по-
 зволяет авторам особо выделить тот или иной компонент предложения и придать его выделе-
 нию некоторую рельефность. В тех случаях, когда на месте абзацной возможно осуществление
 обычной парцелляции, по отношению к которой употребление красной строки служит вспомо-
 гательным штрихом, следует вести речь о факультативной роли АП. Проведенные наблюдения
 над расчленением структуры простого предложения позволяют утверждать, что наиболее про-
 дуктивной в употреблении, как и обычная парцелляция, является АП тех его компонентов, ко-
 торые обычно подвергаются обособлению и находятся в завершающей части конструкции:

Новый берег. Берег новой конкретизации.

Новых видов, в которые воплощается стихия, отдалившись от первого конкретного
 предметного посыла (С.Эйзенштейн).

Положение молодого барина в деревне все же было положением барина, и видел он свои
 их крепостных.

Еще...
Свирепствует Владимир Александров.
Просьба не смешивать его с Виктором Александровым-Крыловым (В.Дорошевич).
В перечне таких парцеллятов следует включить однородные члены предложения или их
составляющие, обособленные приложения, стоящие после определяемого слова, и
обороты, сравнения, пояснения и все конструкции, причастные, деепричастные и субстантивные
и обособленные фразеологизированные компоненты предложения. Их обособленность и по-
ложение в завершающей части предложения делает парцелляцию структурно облегченной, а фа-
культативное применение красной строки усиливает действие тех функций, которым вообще
служит парцелляция. Факультативной следует считать также роль АП при выделении постпози-
тивных согласованных и несогласованных определений, неконструктивных дополнений и раз-
личных видов обстоятельств:

Только что вышла «Стачка».
Нелепая. Остроугольная. Неожиданная. Залихватская. (С.Эйзенштейн).
Вторым впечатлением, подхваченным где-то очень рано и очень меня впечатлившим,
была какая-то легенда, кажется, из персидского народного эпоса.
О некоем силаче, будущем богатыре, с детства имевшем призвание к свершению чего-
то великого (С.Эйзенштейн).
Я сегодня грузу.
О лилах, о листьях уплывших, опавших, о красных закатах, как осень печальных, о лете
прошедшем (М.Вершвовский).
Я читал этот роман. Его читали все.
С увлечением (В.Дорошевич).
Вот читаю, слушаю — метеорологи или, например, астрономы все могут понять, объ-
яснить и ничего не могут сделать, предотвратить, изменить, — лишь предупредить нас. Ино-
гда. Мы же, врачи, наоборот — ничего не понимаем, а если и объясняем, то сами не уверены; но
очень много можем сделать, если и не предотвратить, то по крайней мере исправить.
Иногда (Ю.Крелин).
Общим для описанных нами случаев факультативного применения АП является разрыв
слабых необязательных связей в простом предложении. Вспомогательную роль красная строка
играет и при разрыве необязательной связи между компонентами различных видов сложных
предложений. Это наблюдается при АП расчлененных сложноподчиненных предложений, если
главная их часть предшествует придаточной и не содержит факультативных коррелятов, при
АП большей части сложносочиненных и бессоюзных сложных предложений, а также при выне-
сении в новый абзац однородных придаточных всех сложноподчиненных и сопоставимых с ни-
ми однородных компонентов бессоюзных сложных предложений:

Потом, когда пойдет разговор об «Анне Карениной», мы снова вернемся к подробности
у Толстого.
Ибо у писателя-реалиста Льва Толстого поведение людей в разные моменты их жизни
разное (В.Шкловский).
Детские обиды сидят глубоко. И формы ответа на них разнообразны (С.Эйзенштейн).
«Война и мир» началась с неудачи, с повести «Декабристы».
Мы знаем, дело обошлось.
Роман стал великим. Но это другое произведение, с другим названием, с другими дейст-
ствующими лицами (В.Шкловский).
А тут смотрят все: и сестры стоят рядом, и дежурная бригада, и пять больных ле-
жат. Сейчас выйдут в коридор и будут обсуждать, как что кто сказал.
Что я сказал (Ю.Крелин).

нения конструкций, отличающихся параллельностью, не только горизонтальные синтагматиче-
ского отношения, но и вертикальный способ смысловой связи — обязательный элемент поэтиче-
ского синтаксиса [Ковтунова, 1986]:

Аккуратно взлетает земля.
Заботливо заваливает окопы, пулеметные гнезда и оставляет за собой нечленораздель-
ную кашу (С.Эйзенштейн).
Он любил ее любовью пылкой, глубокой, могучей.
Эффектной (В.Дорошевич).
Я попытаюсь рассказать очень коротко и, может быть, невнятно, почему существе-
ют так называемые странствующие сюжеты.
Почему они исчезают с прежней стоянки (В.Шкловский).
АП способна даже выполнять функцию противопоставления членов ряда подобно
некоторым частицам, наречиям и модальным словам. Это позволяет, например, контрастно
противопоставлять элементы антонимистических единств в структуре простого и сложного
предложений:

Биологически мы смертны.
И бессмертны только в социальных деяниях наших, в том маленьком вкладе, который
вносит наш личный прогреб с эстафетой социального прогресса от ушедшего поколения к
поколению наступающему (С.Эйзенштейн).
Настоящее во многом мгновенно.
Прошлое у всех разное. Многие из нас думают, что надо жить в будущем
(В.Шкловский).
Разрушить этот дом (Россию — Ю. С.) мудрено.
Но стекло набить. Так что потом долго жить будет нельзя. Так что долго будет не
храмина, а мерзость запустения. Это можно (В.Дорошевич).
Вместе с тем в текстах художественной и публицистической литературы можно
встретить случаи АП, разрывающей сильную обязательную связь между компонентами
предложений. Проведение в таких случаях обычной парцелляции принято считать
невозможным или нежелательным, применение же красной строки позволяет пишущим
стилистически смягчить дробление жестких структур и таким образом расширяет круг
поддающихся парцелляции конструкций (при обычной парцелляции здесь понадобилось бы
использовать дополнительные акценты — восклицательный знак, многоточие и под.):

Операция.
Страшно вспомнить.
Вошли в живот. Осматриваюсь. Вроде бы ничего нет (Ю.Крелин).
Над страной разразилось величайшее бедствие, какое может разразиться над страной.
Война (В.Дорошевич).
Он не охотник, а траппер.
При этом.
Все дела распутываются обыкновенно (Ю.Тынянов).
Ему грозила двойная опасность.
Что женщины от нежности задушат его поцелуями (В.Дорошевич).
Когда герой подан так, что чувствуешь, что он — это мы; что он — это каждый из нас
рядовых; что он — это «мы с вами».
Этим достигнуто не снижение героя, не нивелировка его (С.Эйзенштейн).
Но в конце надо окончить игру — и Дафнис, и Хлоя, которых мы видели в одежде рабо-
выходят как дети знатных родителей и радуются, что они наконец нашли конец.
То есть.
На реальном материале образовалась схема со схематическими героями (В.Шкловский).
В таких случаях, на наш взгляд, роль АП уже нельзя рассматривать как факультативную
по отношению к обычной парцелляции.

кой на месте разрыва... обязательным. В возможности расчленения сильных... связей и состоит специфика приема АП. В своей специфической роли АП прояв... ляется при разрыве связей между членами предикативного ядра предложения и выделении кон... структивных его элементов, препозитивных обособленных приложений, начинающих предло... жения однородных членов, детерминантов и служебных слов. То же мы наблюдаем при АП не... равных сложноподчиненных предложений, содержащих соотносительных корреляты в... стважной части, всех типов сложноподчиненных с препозицией придаточной части или с двух... местным союзным соединением, при АП сложносочиненных предложений с двойной связью и... в случаях вынесения в отдельный абзац самого союза, а также при расчленении изъяснитель... ных бессоюзных предложений и бессоюзных полипредикативных структур с фразеологизиро... ванной инициальной частью. Специфическая роль красной строки обнаруживается во всех тех... случаях, когда АП берет на себя функции специальных знаков – тире или двоеточия.

Исследователями парцелляции был предложен ряд классификаций парцелированных... конструкций по степени их эмфатического воздействия на реципиента. Суть этих классифика... ций сводится к учету характера разрываемых связей. Чем более затрудненной является парцел... лация, тем весомее стилистический эффект от ее проведения. Однако ни в одной из предложен... ных классификаций не учитывается возможная связь парцеллятов с ближайшим текстуальным... окружением, которая при АП может приобретать особое значение. Вводимые с красной строки... парцелляты могут устанавливать сверхфразовые связи с последующими высказываниями, ста... новясь зачинами относительно самостоятельных сверхфразовых единств (индикаторы сверх... фразовых связей специально выделены нами):

Чехов впоследствии говорил, что все вещи обычно кончаются тем, что человек или умер, или уехал.

Или женился.
Толстой показал, что брак скорее служит завязкой произведения, завязкой построения, а не концом построения (В.Шкловский).

В пылу и поту, но гордыми и радостными я представил бы победоносные жанры и стили вступающими в цитадель социалистического реализма.

Уже занявшими внешние оплоты и стены, уже перешедшими рвы. В этих рвах уже мелькают названия картин (С.Эйзенштейн).

Главное в истине.
Что мы находимся все время в необходимости оценивать положение людей; мы как бы приглашены на суд.

И от нас зависит приговор (В.Шкловский).

Поскольку абзац является мощным орудием композиционной организации текста, следует учитывать воздействие АП на ткань самого единства. В тех случаях, когда разрывается слабая связь, сверхфразовые отношения могут приводить к своеобразному текстуальному переразложению структуры, вследствие чего смысловая связь парцеллята с соседними предложениями в абзаце оказывается сильнее собственно синтаксических индикаторов. Если разрывается сильная связь, переразложение приобретает иной характер. Сохраняясь, сильная связь способна распространять свое воздействие не только на парцеллят, но и на весь абзац, содержащий тематически развивающие его высказывания.

РЕЗЮМЕ

Статья посвящена анализу абзацной парцелляции речения. З'ясовані причини абзацної парцелляції, її функції у художньому тексті.

The article deals with the paragraph structuring of Russian sentence. The analysis shows that presence of paragraph increases potential powers of parcellation.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вершовский М.А. Время золотое. – Л., 1990.

3. Карцевский С. Об асимметричном... М., 1965.
языкознания 19-20 веков в очерках и извлечениях. Ч.2. – М., 1986.
4. Ковтунова И.И. Поэтический синтаксис. – М., 1989.
5. Крелин Ю.З. Хочу, чтобы меня любили. // Новый мир. – 1992. – № 10.
6. Солженицын А.И. Апрель семилпатового // Новый мир. – М.-Л., 1959.
7. Тынянов Ю.Н. Сочинения в трех томах. – М., 1981.
8. Шкловский В.Б. Энергия заблуждения. – М., 1981.
9. Эйзенштейн С.М. Избранные произведения в шести томах. – М., 1964.

Варвара Теклюк (Вінниця)

СКЛАДНІ УСКЛАДНЕНІ РЕЧЕННЯ: ОСНОВИ КЛАСИФІКАЦІЇ

До складних речень – ускладнених – належать складні речення таких трьох основних, найбільш об'ємних різновидів: 1) складнопідрядні речення з двома чи кількома підрядними, 2) складні речення із сурядним і підрядним, сполучниковим і безсполучниковим зв'язком між «протистими» реченнями і 3) періоди; з деякою умовністю укладеними складними реченнями, або кількокомпонентними складними реченнями, можна також вважати а) складносурядні речення з кількома сурядними реченнями і б) безсполучникові складні речення із сурядним зв'язком між кількома сурядними частинами, наприклад: *Сонце заходить, гори чорніють, пташечка тисне поле німіє* (Т.Шевченко).

Вдамося до стислого аналізу тих складних речень, які складають тему цієї статті. Отже:

1) Складнопідрядні речення з двома чи кількома підрядними.

Більш ускладнена назва таких речень – складні багатоконпонентні ускладнені речення. Головне речення в таких складнопідрядних конструкціях розгортається двома чи кількома підрядними, які перебувають у різних семантичних і синтаксичних відношеннях і зв'язках між собою; між головним реченням і підрядним, кожним з підрядних речень зв'язок тільки підрядний.

З огляду на великий змістовий і граматичний обшир розглядуваних складнопідрядних речень доводиться обмежитись у цій статті переважно тільки класифікацією поіменованих складних речень (з окремими зауваженнями до неї).

Залежно від того, як саме підрядні речення в таких ускладнених складних реченнях пов'язані з головним реченням, як підрядні речення залежать чи не залежать одне від одного, ці речення – складнопідрядні з двома чи кількома підрядними – прийнято класифікувати за такими синтаксичними групами, як складнопідрядні речення а) з послідовною підрядністю; б) з однорідною підрядністю; в) з неоднорідною підрядністю. Отже:

а) Складнопідрядні речення з послідовною підрядністю, наприклад:

В алях було душно, хоч... спека вже спала, бо сонце схилилось за гори (Леся Українка).
перше підрядне речення – речення першого ступеня, друге підрядне – підрядне речення другого ступеня: перше підрядне залежить від головного речення, друге підрядне семантично і синтаксично підпорядковане першому підрядному. Схема речення: [], (хоч...), (бо...). Речення послідовно підпорядкованих одна одній частин; у цьому ланцюжку головне речення є головним тільки для першого підрядного – допустового (підрядне першого ступеня), яке в свою чергу виступає головною частиною для підрядного речення другого ступеня (підрядне причинно-тоді лиш, коли край свій він побачить вільним, дужим і щасливим. (Дніпрова Чайка).
[], (хоч...), (бо...), (що...), (коли...).

б) Складнопідрядні речення з однорідною підрядністю : всі підрядні речення в такому складному реченні однаково залежать від того ж самого слова (члена речення) в головному реченні: *Нам батьки і вчителі хочуть щастя на землі, щоб усе ми розуміли, щоб у темі ми не діли* (М.Рильський). Схема: [], (щоб...), (щоб...). Друге і третє речення – підрядні речення не...

в) Підрядні речення з неоднорідною підрядністю:

Прокопчук Людмила	конструкції <i>dostat</i> + пасивний дієприкметник).....	
Савчук Тетяна	Структурно-функціональні особливості порівняльних конструкцій зі сполучником <i>jak</i>	
Семенов Оксана	Моделювання дієслівних словосполучень з дієсловами релятивної семантики.....	307
Сидоренко Вікторія	Суб'єкт у реченнях із предикативами емоційного стану.....	312
Ситар Ганна	Формальні вияви сильного дієслівно-особового керування.....	319
Скаб Мар'ян	Реченнєвотвірний потенціал предиката містити в українській мові.....	324
Сорвилова Татяна	Специфіка сучасних українських номінацій адресата мовлення.....	328
Старовойт Юрий	Неполные и эллиptические единицы в русской речи: аспекты, статус, функции и границы явления.....	337
Теклюк Варвара	Специфика абзацной парцелляции предложения.....	341
Теряев Дмитрий	Складні ускладнені речення: основи класифікації.....	346
Чернобривец Светлана	Звукова структура апелятивного і пропріального слова: експериментально-фонетичне дослідження.....	349
Шабат-Савка Світлана	К вопросу о месте предикативных структур с несколькими сказуемыми при одном подлежащем в системе предложений.....	352
	Комунікативно-прагматичний діапазон питальних речень: до проблеми асиметрії мовного знака.....	356
Розділ VII.		
Агафонова Алла	Мова сучасних засобів масової комунікації. Лінгвістика тексту. До питання про явище авторизації в сучасній українській мові.....	361
Баландіна Надія	Функціонування прагматичних кліше у фатичних розмовах (на матеріалі чеської мови).....	366
Белинская Ольга	Прагматическая и функционально-стилистическая организация рекламного текста (на материале русских и украинских рекламных текстов).....	371
Воронин Дмитрий	Психосемиотика эффективной рекламы: образ другого я в фокусе моделируемой социальной атрибуции.....	375
Вуколова Виолетта	Религиозные прецедентные высказывания и их роль в создании подтекста романа Ф.М.Достоевского «Братья Карамазовы».....	379
Гураль Майя	Языковые средства выражения авторской позиции в «малой прозе» А.Чехова и В.Шукишина.....	382
Давиденко Екатерина	Метафорическое обозначение цвета моря в лирике Максимилиана Волошина.....	386
Денисова Світлана	Глобалізм в засобах масової інформації.....	390
Єременко Ирина	Авторская семантизация в контексте повести Ю.Полякова «Апофегей».....	395
Іванова Ирина,	Естетический потенциал цветовой лексики в языке произведений В.Набокова.....	399
Силка Алла	Формы и специфика освоения культуры Кавказа в творчестве Л.Н.Толстого.....	403
Іванова Людмила	Антропоцентризм «комп'ютерних» неологізмів: лінгвокогнітивний аспект.....	407
Ільченко Ольга	Авторское «я» и ценностная система автора в романе В.Набокова «Другие берега».....	410
Каневская Ольга		

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

Наукові записки. Серія: Філологія. 2003. Випуск 6.
Вінницького державного педагогічного університету
імені Михайла Коцюбинського. Збірник наукових праць.

Підписано до друку 24.12.2003р. Формат А4 210x297mm
Папір друкарський. Замовлення № 206. Тираж 150 примірників.
Видавничий відділ ВДПУ. 21001, м. Вінниця, вул. Острозького, 32.